

## Ugovor o dodjeli financijske potpore za Erasmus+ mobilnost osoblja u svrhu podučavanja i osposobljavanja

izbrisati zagrade i upisati puni službeni naziv i adresu organizacije - kako je navedeno u odgovarajućem registru (sudskom ili registru udruga)

[Za osoblje VET organizacija: Puni službeni naziv organizacije pošiljatelja]

[Za pozvano osoblje iz poduzeća: Puni službeni naziv organizacije primatelja]

Adresa: [puna službena adresa]

u nastavku "organizacija", za potrebe potpisivanja ovog ugovora zastupana po [ime i prezime, funkcija] s jedne strane i

puno ime i prezime sudionika mobilnosti

npr. ravnatelju Peri Periću

G./Gđa [Ime i prezime sudionika]

Funkcija u organizaciji: [...]

Državljanstvo: [...]

Adresa: [puna službena adresa]

Odsjek/jedinica: [...]

Telefon: [...]

E-mail: [...]

Rod: [Muški/Ženski/Nedefiniran]

Školska godina: 20../20..

Financijska potpora uključuje:

Potporu za posebne potrebe

označiti (s  ili ) ako je primjenjivo

upisati školsku godinu tijekom koje će se održati mobilnost

Bankovni račun na koji financijska potpora treba biti uplaćena (IBAN):

Vlasnik bankovnog računa:

Naziv banke:

u nastavku "sudionik" s druge strane,

suglasni su oko dolje navedenih Posebnih uvjeta i Privitaka koji čine sastavni dio ugovora (u nastavku "ugovor"):

Privitak I Radni program

Privitak II Opći uvjeti

Odredbe navedene u Posebnim uvjetima imaju prednost u odnosu na sve Privitke.

### [NAPOMENA:

**U ugovoru nije dozvoljeno mijenjati niti brisati ništa osim dijelova koji se naznačeni uglatim zagradama!**

**U uglatim se zagradama nalaze upute za ispunjavanje – tekst u zagradi (zajedno sa zagradom) potrebno je izbrisati i umjesto njega upisati traženi podatak i/ili odabrati jednu od ponuđenih opcija.]**

## POSEBNI UVJETI

odabrati odgovarajuću opciju (provjeriti u Priritku I ovog Ugovora)

### ČLANAK 1 – PREDMET UGOVORA

- 1.1 Organizacija je dužna dodijeliti financijsku potporu sudioniku za provođenje mobilnosti u svrhu [podučavanja/osposobljavanja/podučavanja i osposobljavanja] u okviru programa Erasmus+.
- 1.2 Sudionik prihvaća financijsku potporu u iznosu navedenom u članku 3. te na sebe preuzima obvezu provedbe mobilnosti u svrhu [podučavanja/osposobljavanja/podučavanja i osposobljavanja] kako je navedeno u Priritku I.
- 1.3 Izmjene i dopune ugovora moraju biti predložene drugoj ugovornoj strani službenom obavijesti putem pismena ili elektronske pošte. Sve izmjene i dopune ugovora moraju predstavljati suglasnost volja ugovornih strana.

odabrati odgovarajuću opciju

datume/dane upisati u skladu s navedenim uputama

### ČLANAK 2 – STUPANJE UGOVORA NA SNAGU I TRAJANJE MOBILNOSTI

- 2.1 Ugovor stupa na snagu s datumom potpisivanja zadnje od dviju ugovornih strana.
- 2.2 Razdoblje mobilnosti će započeti najranije [datum] i završiti najkasnije [datum]. Početkom razdoblja mobilnosti će se smatrati prvi dan kada je sudionik obavezan biti nazočan u organizaciji primatelju, a završetkom razdoblja mobilnosti posljednji dan kada je sudionik obavezan biti nazočan u organizaciji primatelju.  
[Organizacija će odabrati opciju koja se primjenjuje:]  
[Opcija 1] Vrijeme provedeno na putovanju nije uključeno u trajanje razdoblja mobilnosti. [Opcija 2] Jedan dan za putovanje neposredno prije početka aktivnosti u inozemstvu [i/ili] jedan dan za putovanje neposredno nakon završetka aktivnosti u inozemstvu je potrebno pribrojiti trajanju razdoblja mobilnosti i uzeti u obzir kod obračuna pojedinačne potpore.
- 2.3 Sudionik će primiti financijsku potporu iz Erasmus+ EU sredstava za [...] dana aktivnosti. [ako sudionik ima financijsku potporu iz Erasmus+ EU sredstava: ovaj broj dana će biti jednak trajanju razdoblja mobilnosti] [ako se radi o *zero-grant* mobilnosti: ovaj broj dana treba biti 0] i [...] dana za putovanje [ako se radi o *zero-grant* mobilnosti: ovaj broj dana treba biti 0].
- 2.4 Ukupno trajanje razdoblja mobilnosti ne smije trajati dulje od 2 mjeseca uz minimalno 2 uzastopna dana po aktivnosti mobilnosti.  
[Primjenjivo samo na mobilnost u svrhu podučavanja: Sudionik mora podučavati ukupno [...] sati u [...] dana.]
- 2.5 Sudionik može poslati zahtjev za produljenjem razdoblja mobilnosti ako je isto u skladu s ograničenjem navedenim u članku 2.4. Ako organizacija pristane produljiti trajanje razdoblja mobilnosti, ugovor je potrebno izmijeniti u skladu s nastalim promjenama.
- 2.6 U potvrdi o sudjelovanju potrebno je navesti stvarni datum početka i završetka razdoblja mobilnosti.

odabrati jednu opciju, a ostale izbrisati

upisati broj dana bez putovanja

upisati broj dana za putovanje

obrisati ako se ne radi o mobilnosti u svrhu podučavanja

### ČLANAK 3 – FINANCIJSKA POTPORA

- 3.1. [Organizacija će odabrati Opciju 1, Opciju 2 ili Opciju 3]  
[Opcija 1]  
Sudioniku će biti isplaćeno [...] EUR za pojedinačnu potporu te [...] EUR za putovanje. Pojedinačna potpora iznosi [...] EUR dnevno do 14.-og dana aktivnosti, odnosno [...] EUR dnevno od 15.-og dana aktivnosti.  
Konačan iznos za razdoblje mobilnosti bit će utvrđen množenjem broja dana mobilnosti navedenih u članku 2.3 s paušalnom stopom za pojedinačnu potporu koja se primjenjuje po danu za zemlju primatelja te zbrajanjem dobivenog iznosa s potporom za putovanje.  
[Opcija 2]  
Organizacija će sudioniku dodijeliti potporu za putovanje i pojedinačnu potporu u obliku izravnog pribavljanja potrebnih usluga putovanja i pojedinačne potpore. U tom slučaju, organizacija je dužna osigurati da pružene usluge zadovoljavaju potrebne standarde kvalitete i sigurnosti.  
[Opcija 3]  
Sudioniku će organizacija isplatiti financijsku potporu u iznosu od [...] EUR za [putovanje/pojedinačnu potporu] te potporu u obliku izravnog pribavljanja potrebnih usluga za [putovanje/pojedinačnu potporu]. U tom slučaju, organizacija je dužna osigurati da pružene usluge zadovoljavaju potrebne standarde kvalitete i sigurnosti.

odabrati jednu opciju, a ostale izbrisati

upisati iznos dodijeljen sudioniku za pojedinačnu potporu

upisati iznos dodijeljen sudioniku za putovanje

oba iznosa provjeriti [ovdje](#)

odabrati ako **organizacija sredstva** dodijeljena za sudionika u **potpunosti iskoristi za pribavljanje SVIH usluga** predodređenih za sudionika

iznos koji će biti isplaćen na račun sudionika (razlika između ukupnog iznosa potpore za sudionika (pojedinačna potpora+putovanje) i iznosa utrošenog na izravno pribavljanje usluga od strane organizacije

odabrati ako organizacija ukupan iznos potpore isplaćuje sudioniku koji si potom tim sredstvima **sam plaća** potrebne troškove (put, smještaj, životni troškovi)

odabrati ako će **organizacija dio sredstava isplatiti sudioniku** (npr. za životne troškove tj. džeparac) **a ostalim sredstvima sama pribaviti tražene usluge** (put, smještaj)

- 3.2 Naknada troškova nastalih vezano za posebne potrebe, odnosno visokih troškova putovanja, kada se primjenjuje, temeljit će se na dokaznoj dokumentaciji koju dostavi sudionik.
- 3.3 Financijska potpora ne može se koristiti za pokrivanje sličnih troškova koji su već financirani iz sredstava EU.
- 3.4 Neovisno o članku 3.3, financijska potpora je kompatibilna s bilo koji drugim izvorom financiranja.
- 3.5 Financijska potpora ili dio iste mora biti vraćen ako se sudionik ne provede mobilnost sukladno odredbama ugovora. Međutim, povrat sredstava neće biti tražen u slučaju kada je sudionik bio spriječen u izvršavanju planiranih aktivnosti u inozemstvu, kako je navedeno u Pravitku I, zbog slučaja „više sile“. Organizacija pošiljatelj [Za pozvano osoblje iz poduzeća: organizacija primatelj] obvezna je o takvim slučajevima obavijestiti NA, a NA ih mora odobriti.

Maknuti uglatu zgradu ako nije primjenjivo

odabrati i upisati točan postotak (odabrani postotak ne smije biti manji od 70%)

#### ČLANAK 4 – PLAN ISPLATE

- 4.1 [U slučaju da je odabrana opcija 1 ili 3 u članku 3.1.] U roku od 30 dana od potpisivanja ugovora od obje ugovorne strane, ali ne kasnije od datuma početka razdoblja mobilnosti, sudioniku će se isplatiti predujam koji čini [između 70% i 100%] iznosa navedenog u Članku 3.
- 4.2 [U slučaju da je odabrana opcija 1 ili 3 u članku 3.1.] Ako je isplata iz članka 4.1 niža od 100% iznosa financijske potpore, podnošenje online EU upitnika će se smatrati zahtjevom sudionika za isplatu preostalog iznosa financijske potpore. Organizacija ima 45 kalendarskih dana za isplatu preostalog iznosa ili, kada je to slučaj, za izdavanje naloga za povrat.
- 4.3 Sudionik mora dokazati stvarne datume početka i završetka razdoblja mobilnosti na temelju potvrde o sudjelovanju izdanoj od strane organizacije primatelja.

#### ČLANAK 5 – EU UPITNIK

- 5.1. Sudionik je dužan, nakon razdoblja mobilnosti u inozemstvu, ispuniti i podnijeti online EU upitnik u roku od 30 kalendarskih dana od zaprimanja poziva za ispunjenje istog.
- 5.2 Od sudionika koji ne ispune i podnesu online EU upitnik, organizacija može zatražiti povrat cijelog ili dijela iznosa isplaćene financijske potpore.

#### ČLANAK 6 – MJERODAVNO PRAVO I NADLEŽNI SUD

- 6.1 Ugovor je reguliran zakonima i drugim propisima Republike Hrvatske kao mjerodavnim pravom.
- 6.2 Nadležni sud određen u skladu s mjerodavnim nacionalnim pravom jedini je ovlašten za rješavanje sporova između organizacije i sudionika koji se odnose na tumačenje, primjenu ili valjanost ovog ugovora, ukoliko se takav spor ne može riješiti dogovorno.

#### POTPISI

Za sudionika  
[ime i prezime]

[potpis]

U [mjesto], [datum]

umjesto zgrade upisati  
mjesto i datum potpisivanja  
ugovora od strane sudionika

umjesto zgrade upisati ime i prezime sudionika

umjesto zgrade upisati ime, prezime i funkciju zakonskog predstavnika *organizacije pošiljatelja* (Za pozvano osoblje iz poduzeća: organizacije primatelja)

Za organizaciju  
[ime i prezime, funkcija]

[potpis]

U [mjesto],[datum]

umjesto zgrade upisati mjesto i datum potpisivanja ugovora od strane zakonskog predstavnika *organizacije pošiljatelja* (Za pozvano osoblje iz poduzeća dolazne aktivnosti podučavanja: organizacije primatelja)

umjesto zgrade ovdje se potpisuje zakonski predstavnik *organizacije pošiljatelja* (Za pozvano osoblje iz poduzeća/dolazne aktivnosti podučavanja: organizacije primatelja)

## Privitak I

### Radni program

## Privitak II

### OPĆI UVJETI

#### Članak 1: Odgovornost

Svaka stranka ovog ugovora je dužna osloboditi drugu od građanskopravne odgovornosti za štetu koju je pretrpjela ona ili njeni zaposlenici, a koja je nastala kao posljedica provedbe ovog ugovora, pod uvjetom da nastala šteta nije rezultat ozbiljnog i namjernog nepropisnog ponašanja od strane druge stranke ili njenih zaposlenika.

Nacionalna agencija iz Republike Hrvatske, Europska komisija ili njihovo osoblje neće se smatrati odgovornim u slučaju odštetnog zahtjeva proizašlog iz ovog ugovora, a koji se odnosi na štetu prouzročenu tijekom provedbe razdoblja mobilnosti. Sukladno tome, Nacionalna agencija iz Republike Hrvatske ili Europska komisija neće razmatrati zahtjeve za naknadu štete proizašle iz takvih situacija.

#### Članak 2: Raskid ugovora

U slučaju neispunjenja neke od ugovornih obveza od strane sudionika, neovisno o posljedicama koje su za to predviđene mjerodavnim pravom, organizacija ima pravo raskinuti ili poništiti ugovor ako sudionik nije poduzeo nikakve radnje u roku od mjesec dana od primitka obavijesti o istome poslano preporučenom poštom.

Ako sudionik raskine ugovor prije završetka ugovornog razdoblja ili ako ne poštuje ugovorne odredbe, dužan je izvršiti povrat već isplaćenog iznosa financijske potpore, osim ako se ugovorne strane drugačije sporazume.

U slučaju raskida ugovora od strane sudionika zbog "više sile", odnosno nepredvidivog izvanrednog događaja ili situacije na koje sudionik nije mogao utjecati, a koji nisu nastali kao rezultat krivnje ili nepažnje sudionika, sudionik ima pravo primiti iznos financijske potpore koji odgovara stvarnom trajanju razdoblja mobilnosti. Sva preostala

sredstva moraju se vratiti osim ako se ugovorne strane drugačije sporazume.

#### Članak 3: Zaštita podataka

Svi osobni podaci sadržani u ugovoru bit će obrađeni u skladu s Uredbom (EZ) br. 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade osobnih podataka od strane institucija i tijela EU te u pogledu slobodnog kretanja takvih podataka. Takvi podaci mogu biti obrađivani samo vezano za provedbu i praćenje ugovora od strane organizacije pošiljatelja, Nacionalne agencije i Europske komisije, ne dovodeći u pitanje mogućnost prosljeđivanja podataka tijelima koja su nadležna za inspekciju i reviziju u skladu sa zakonodavstvom EU (Europski revizorski sud ili Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF)).

Sudionik ima pravo, na pismeni zahtjev, dobiti pristup svojim osobnim podacima i ispraviti svaki nepotpuni ili netočan podatak. Sva pitanja koja se tiču obrade njegovih/njenih podataka, sudionik treba uputiti organizaciji pošiljatelju i/ili nacionalnoj agenciji. Sudionik može podnijeti zahtjev za utvrđivanje povrede prava Europskom nadzorniku zaštite podataka vezano za korištenje podataka od strane Europske komisije.

#### Članak 4: Provjere i revizije

Stranke ugovora se obvezuju dostaviti sve detaljne podatke koje zatraže Europska komisija, Nacionalna agencija iz Republike Hrvatske ili bilo koje drugo vanjsko tijelo ovlašteno od strane Europske komisije ili Nacionalne agencije iz Republike Hrvatske u svrhu provjere pravilne provedbe razdoblja mobilnosti i odredbi ovog ugovora.